

4 February 2016

The Honorable Ildefonso Guajardo Villarreal
Secretary of Economy
Mexico

Dear Secretary Guajardo,

In connection with the signing on this date of the Trans-Pacific Partnership Agreement (hereinafter referred to as the "TPP Agreement"), I have the honour to confirm the following understanding reached by the Government of the United Mexican States (hereinafter referred to as "Mexico") and the Government of New Zealand (hereinafter referred to as "New Zealand") during the course of negotiation of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the TPP Agreement, regarding the treatment of the terms Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda and Sotol:

1. The *Australia New Zealand Food Standards Code* ("the Code") allows recognition of Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda and Sotol as products exclusively manufactured in Mexico and that no variation to the Code is necessary for such recognition.
2. To the extent contemplated in the Code, New Zealand will not permit the sale of any product as Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda or Sotol, unless it has been manufactured in Mexico according to the laws of Mexico governing the manufacture of Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda and Sotol and the product complies with all applicable regulations of Mexico for the sale or export as Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda or Sotol.

I have the honour to propose that this letter, and your letter of confirmation in reply, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an understanding between our Governments to enter into effect upon the entry into force of the TPP Agreement between our countries.

Yours sincerely,



Hon Todd McClay
Minister of Trade
New Zealand

4 de febrero de 2016

Exmo. Ildefonso Guajardo Villarreal
Secretario de Economía
México

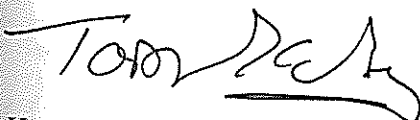
Estimado Secretario Guajardo,

En relación con la suscripción en esta fecha del Tratado de Asociación Transpacífico (denominado en lo sucesivo "Tratado TPP"), tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (denominado en lo sucesivo "México") y el Gobierno de Nueva Zelanda (en adelante denominado "Nueva Zelanda") durante el curso de las negociaciones del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado TPP, en relación al tratamiento de los términos Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda y Sotol:

1. El *Código de Normas Alimentarias de Australia y Nueva Zelanda* ("el Código") permite el reconocimiento del Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda y Sotol como productos exclusivamente elaborados en México y que no es necesaria ninguna modificación al Código para tal reconocimiento.
2. En la medida que se contempla en el Código, Nueva Zelanda no permitirá la venta de producto alguno como Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda o Sotol, a menos que haya sido elaborado en México de conformidad con las leyes de México que rigen la elaboración del Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda y Sotol, y el producto cumpla con todas las regulaciones aplicables de México para la venta o exportación como Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda o Sotol.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta, ambas igualmente auténticas en los idiomas español e inglés, constituyan un entendimiento entre nuestros Gobiernos que surtirá efectos a la entrada en vigor del Tratado TPP entre nuestros países.

Atentamente,



Hon. Todd McClay
Ministro de Comercio
Nueva Zelanda

4 February 2016

**Hon Todd McClay
Minister of Trade
New Zealand**

Dear Minister McClay,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of this date, which reads as follows:

“In connection with the signing on this date of the Trans-Pacific Partnership Agreement (hereinafter referred to as the “TPP Agreement”), I have the honour to confirm the following understanding reached by the Government of the United Mexican States (hereinafter referred to as “Mexico”) and the Government of New Zealand (hereinafter referred to as “New Zealand”) during the course of negotiation of Chapter 2 (National Treatment and Market Access for Goods) of the TPP Agreement, regarding the treatment of the terms Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda and Sotol:

1. The *Australia New Zealand Food Standards Code* (“Code”) allows recognition of Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda and Sotol as products exclusively manufactured in Mexico and that no variation to the Code is necessary for such recognition.
2. To the extent contemplated in the Code, New Zealand will not permit the sale of any product as Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda or Sotol, unless it has been manufactured in Mexico according to the laws of Mexico governing the manufacture of Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda and Sotol and the product complies with all applicable regulations of Mexico for the sale or export as Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda or Sotol.

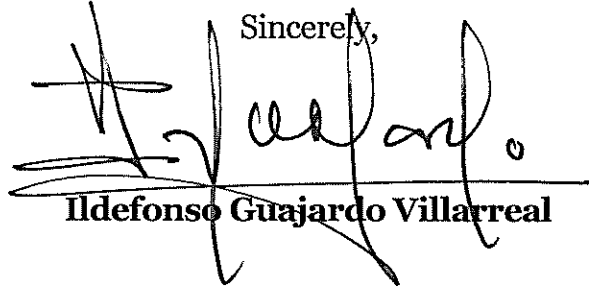
I have the honour to propose that this letter, and your letter of confirmation in reply, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an understanding between our Governments to enter into effect upon the entry into force of the TPP Agreement between our countries.”

I have the further honour to confirm that the above reflects the understanding reached between the Governments of Mexico and New Zealand, during the course of negotiations of the TPP Agreement, expressed in your letter, and this letter of confirmation in reply,



equally authentic in the English and Spanish languages shall constitute an understanding between our Governments, to enter into effect upon the entry into force of the TPP Agreement between our countries.

Sincerely,



Ildelfonso Guajardo Villarreal

4 de febrero 2016

Honorable Todd McClay
Ministro de Comercio
Nueva Zelanda

Estimado Ministro McClay,

Tengo el honor de confirmar la recepción de su carta de esta fecha, que dice lo siguiente:

“En relación con la suscripción en esta fecha del Tratado de Asociación Transpacífico (denominado en lo sucesivo “Tratado TPP”), tengo el honor de confirmar el siguiente entendimiento entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (denominado en lo sucesivo “México”) y el Gobierno de Nueva Zelanda (en adelante denominado “Nueva Zelanda”) durante el curso de las negociaciones del Capítulo 2 (Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado) del Tratado TPP, en relación al tratamiento de los términos Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda y Sotol:

1. El *Código de Normas Alimentarias de Australia y Nueva Zelanda* (“el Código”) permite el reconocimiento del Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda y Sotol como productos exclusivamente elaborados en México y que no es necesaria ninguna modificación al Código para tal reconocimiento.
2. En la medida que se contempla en el Código, Nueva Zelanda no permitirá la venta de producto alguno como Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda o Sotol, a menos que haya sido elaborado en México de conformidad con las leyes de México que rigen la elaboración del Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda y Sotol, y el producto cumpla con todas las regulaciones aplicables de México para la venta o exportación como Tequila, Mezcal, Bacanora, Charanda o Sotol.

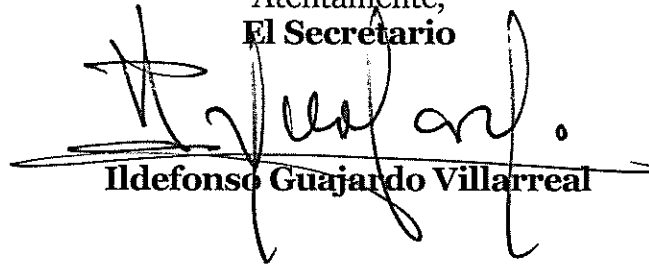
Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta, ambas igualmente auténticas en los idiomas español e inglés, constituyan un entendimiento entre nuestros Gobiernos que surtirá efectos a la entrada en vigor del Tratado TPP entre nuestros países.”

Tengo además el honor de confirmar que lo anterior refleja el acuerdo alcanzado entre los gobiernos de México y Nueva Zelanda durante el curso de las negociaciones del Tratado TPP, expresado en su carta, y que esta carta de confirmación en respuesta, igualmente



auténtica en español e inglés, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos, que surtirá efectos a la entrada en vigor del Tratado TPP entre nuestros países.

Atentamente,
El Secretario



Ildefonso Guajardo Villarreal